# A BIZOTTSÁG 22/2006/EK RENDELETE

**(2006. január 9.)**

**Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós cukorkészletekkel rendelkezik. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű ezeket a készleteket elérhetővé tenni a belső piacon.

(2) A cukor intervenciós hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001 bizottsági rendeletet [2] kellene ilyen értékesítés esetében alkalmazni.

(3) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja, hogy a pályázati felhívást közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában, és erre legalább 10 nappal a pályázati ajánlatok benyújtási idejének lejárta előtt kerül sor. Ezt a rendelkezést azonban célszerű figyelmen kívül hagyni, mert a fordítások elkészítése a közösség valamennyi hivatalos nyelvére gondot jelent a tagállamok számára, és indokolatlan késedelmet okozna az intervenciós cukorkészletek értékesítésében. Továbbá az említett rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontja 100 kg-onként 0,73 eurós versenytárgyalási biztosítékról rendelkezik. Az intervenciós cukorkészletek belső piacon történő értékesítése esetében az ajánlattevő által letétbe helyezett biztosíték összegét összhangba kell hozni az intervenciós árral. Következésképpen a 28. cikk (1) bekezdésének a) pontja nem alkalmazandó.

(4) A közösségi piaci helyzet figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében meghatározzon egy minimális eladási árat.

(5) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala el kell juttassa a felhívásokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a cukorpiaci irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala folyamatos pályázati felhívás útján a Közösség belső piacán eladásra kínál 1 009 124 tonna intervenciós raktározásra átvett és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukrot. Az érintett tagállamokat és a szóban forgó mennyiségeket az I. melléklet tünteti fel.

*2. cikk*

(1) Az 1. cikkben említett pályázati felhívás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban történik, kivéve ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikke (2) és (3) bekezdésétől eltérve mindegyik érintett intervenciós hivatal kiír egy pályázati felhívást, és azt legalább nyolc nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

*3. cikk*

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legkevesebb 250 tonnára vonatkozhatnak.

[1] HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

[2] HL L 178., 2001.6.30., 48. o. Az 1498/2005/EK rendelettel (HL L 240., 2005.9.16., 39. o.) módosított rendelet.

*4. cikk*

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2006. január 26-án kezdődik és 2006. február 1-jén, brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok a következő napokon brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le:

— 2006. február 15-én,

— 2006. március 1-jén, 15-én és 29-én,

— 2006. április 5-én és 19-én,

— 2006. május 3-án, 17-én és 31-én,

— 2006. június 7-én, 14-én, 21-én és 28-án.

(2) A pályázatokat a cukor birtokában lévő intervenciós hivatalhoz kell benyújtani az I. melléklet alapján.

*5. cikk*

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevőknek 100 kg cukorra 20 euro versenytárgyalási biztosítékot kell letétbe helyezniük.

*6. cikk*

A beérkezett ajánlatokról a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidő után két órával minden érintett intervenciós hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

*7. cikk*

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban érintett tagállamonként meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a tagállamonként rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben egy tagállam esetében az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre nyújtottak be ajánlatot, mint az adott tagállam esetében rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlataikban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy

b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy

c) sorshúzással.

*8. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 9-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

*I. MELLÉKLET*

**Intervenciós cukorkészlettel rendelkező tagállamok**

| Tagállam | Intervenciós hivatal | Az intervenciós hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége |
|---|---|---|
| Belgium | Bureau d'intervention et de restitution belge<br>Rue de Trèves 82<br>B-1040 Bruxelles<br><br>Tel.: (32) 2 287 24 11<br>Fax: (32) 2 287 25 24 | 100 539 |
| Cseh Köztársaság | Státní zemědělský intervenční fond<br>Oddělení pro cukr a škrob<br>Ve Smečkách 33<br>CZ-11000 Praha 1<br><br>Tel.: (420) 222 871 886<br>Fax: (420) 296 806 404 | 13 000 |
| Spanyolország | Fondo Español de Garantía Agraria<br>C/Beneficencia, 8<br>E-28004 Madrid<br><br>Tel.: (34) 91 347 64 66<br>Fax: (34) 91 347 63 97 | 8 300 |
| Franciaország | Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre<br>Bureau de l'intervention<br>21, avenue Bosquet<br>F-75007 Paris<br><br>Tel.: (33) 144 18 23 37<br>Fax: (33) 144 18 20 08 | 20 000 |
| Írország | Intervention Section<br>On Farm Investment<br>Subsidies & storage Division<br>Department of Agriculture & Food<br>Johnstown Castle Estate<br>Wexford<br><br>Tel.: 00 353 53 63437<br>Fax: 00 353 53 42841 | 12 000 |
| Olaszország | AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura<br>Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool<br>Via Torino, 45<br>00185 Roma<br><br>Tel.: (39) 06 49 499 558<br>Fax: (39) 06 49 499 761 | 571 111 |
| Magyarország | Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)<br>(Agricultural and Rural Development Agency)<br>Soroksári út 22-24.<br>H-1095 Budapest<br><br>Tel.: (36-1) 219 62 13<br>Fax: (36-1) 219 89 05, (36-1) 219 62 59 | 110 500 |
| Lengyelország | Agencja Rynku Rolnego<br>Biuro Cukru<br>Dział Dopłat i Interwencji<br>Nowy Świat 6/12<br>00-400 Warszawa<br><br>Tel.: (48-22) 661 71 30<br>Fax: (48-22) 661 72 77 | 94 636 |

| Tagállam | Intervenciós hivatal | Az intervenciós hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége |
|---|---|---|
| Szlovákia | Pôdohospodárska platobná agentúra<br>Oddelenie cukru a ostatných komodít<br>Dobrovičova 12<br>SK-81526 Bratislava<br><br>Tel.: (421-2) 58 24 32 55<br>Fax: (421-2) 58 24 33 62 | 20 000 |
| Svédország | Statens jordbruksverk<br>Vallgatan 8<br>S-55182 Jönköping<br><br>Tel.: (46-36) 15 50 00<br>Fax: (46-36) 19 05 46 | 59 038 |

*II. MELLÉKLET*

**Folyamatos pályázati felhívás az intervenciós hivatalok birtokában lévő cukor értékesítésére**

Formanyomtatvány (*)

**Minta a Bizottság 6. cikk szerinti tájékoztatásához**

(22/2006/EK rendelet)

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|
| Az intervenciós cukrot eladásra kínáló tagállam | Az ajánlattevők sorszáma | Tételszám | Mennyiség (t) | Ajánlott ár EUR/100 kg |
| | 1 | | | |
| | 2 | | | |
| | 3 | | | |
| | stb. | | | |

(*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: (32) 2 292 10 34.